

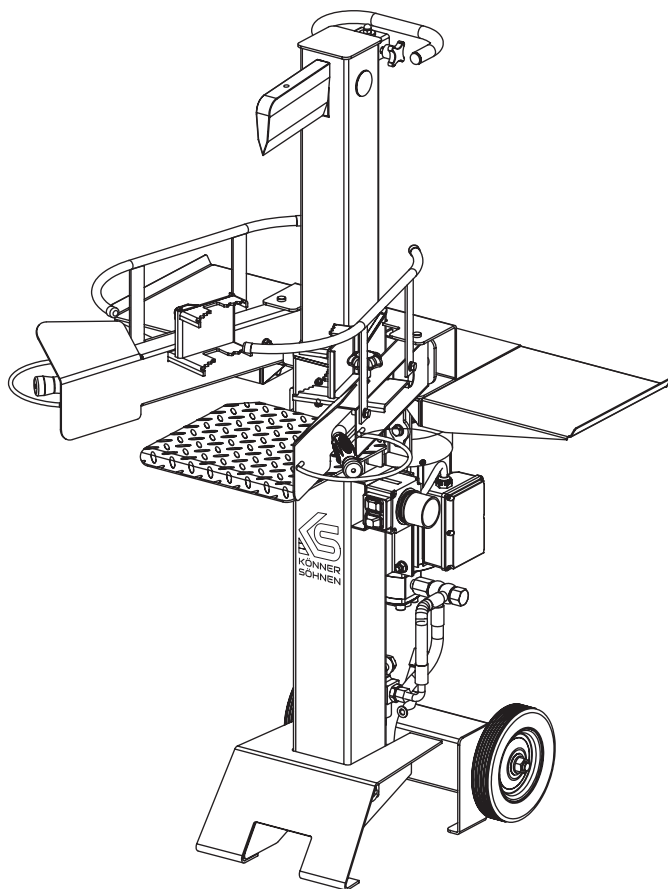
**Assurez-vous de lire avant de  
commencer le travail!**

**Mode d'emploi**



## **Fendeuse à bois électrique verticale**

KS 8THE V 55/40  
KS 12THE V 65/40





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel fournit une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)

Vous pouvez également accéder à la section support et télécharger la version complète des instructions en scannant le code QR ou sur le site Web de l'importateur officiel de **Könnér & Söhnen®**:  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



*Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il faut économiser la quantité de papier dépensée et de ne laisser en papier qu'une brève description des sections les plus importantes.*



**Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation !**



Le fabricant des produits de **Könnér & Söhnen®**: Peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur:

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



**ATTENTION - DANGER!**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT!**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

*Pour le décryptage des symboles de sécurité et d'autres inscriptions voir la version électronique complète des instructions*

## MESURES DE SÉCURITÉ

1



**ATTENTION!**



**Lisez attentivement ce manuel et les informations sur les autocollants collés à la fendeuse. Familiarisez-vous avec le principe d'application, les limites et les risques éventuels dans le processus de travail.**

Respectez toujours les règles de sécurité suivantes lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois:

- Vous ne devez en aucun cas travailler avec la fendeuse sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ainsi que sous l'influence de médicaments qui peuvent affecter la vitesse de réaction.
- Lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois, portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux pour protéger vos yeux d'un contact éventuel avec des débris volants.
- Ne portez pas de vêtements amples ni d'accessoires susceptibles de pénétrer dans les pièces mobiles.
- Nous vous recommandons de porter des gants lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois.



- Lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois, portez des chaussures à semelles antidérapantes. Il est interdit de travailler avec une fendeuse pieds nus ou en sandales à bout ouvert.
- Portez des pantalons longs lorsque vous travaillez avec une fendeuse de bois.
- Utilisez une casque anti-bruit ou des bouchons anti-bruit avec un niveau de protection d'au moins 20 dB (A) pour protéger votre ouïe.
- Les personnes non autorisées ne doivent pas s'approcher de la zone de travail de la fendeuse à moins de 15 mètres. En cas de pénétration de personnes ou d'animaux dans la zone de travail, arrêtez immédiatement le moteur.
- Une seule personne est autorisée à travailler avec la fendeuse. Les personnes non autorisées doivent se trouver à une distance de sécurité de la zone de travail de la fendeuse lorsqu'elle est en marche ou sous tension. Ne laissez jamais les enfants s'approcher de la fendeuse. Rangez la fendeuse à bois à l'intérieur et éteignez les interrupteurs principaux après utilisation.
- Ne montez jamais sur la fendeuse à bois. Tenez-vous toujours fermement sur vos pieds et gardez l'équilibre. Assurez-vous que la fendeuse à bois est installée sur une surface stable et antidérapante. Ne stockez rien au-dessus de la fendeuse ou à côté d'elle qui vous obligerait à vous tenir dessus pour arriver à la bonne chose.
- L'opérateur ou l'utilisateur est le seul responsable des éventuels accidents avec des tiers ou des dommages matériels.



## SÉCURITÉ DE TRAVAIL AVEC DES UNITÉS ÉLECTRIQUES

### 1.2



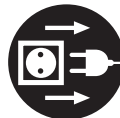
**ATTENTION!**



**Gardez toujours à l'esprit les dangers lors de travail avec des équipements électriques.**

Suivez toujours ces règles de sécurité :

- Lors du déballage de la fendeuse, assurez-vous de retirer le support en bois et le ruban fixateur placés sous le moteur.
- N'ouvrez jamais le panneau de contact ou le capot du moteur. N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil électrique. En cas de doute, consultez un électricien qualifié ou un revendeur local.
- N'utilisez jamais une rallonge qui n'est pas conçue pour une utilisation en extérieur.
- N'utilisez jamais une fendeuse à bois en cas de risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais une fendeuse à bois dans des conditions humides et rangez-la toujours sous un auvent.
- N'utilisez jamais une fendeuse à bois avec un cordon d'alimentation ou une rallonge endommagés.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour déplacer la fendeuse.
- Assurez-vous que le circuit électrique est correctement protégé et correspond à la puissance, la tension et la fréquence nominales du moteur. Assurez-vous qu'il y a une mise à la terre et un relais de protection différentielle.
- Saisissez toujours la fiche lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation; ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Lorsque vous insérez la fiche dans la prise ou la retirez de la prise, assurez-vous que vos doigts ne touchent pas les broches métalliques.
- N'allumez jamais une fendeuse à bois si le cordon d'alimentation n'est pas branché à une prise électrique mise à la terre.
- Ne violez pas l'intégrité des dispositifs de sécurité. Vérifiez-les régulièrement pour assurer bon fonctionnement.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous que la connexion du cordon d'alimentation à la rallonge est protégée de l'eau.
- N'utilisez jamais de rallonge de plus de 10 mètres et des fils pas moins de 1.5 mm<sup>2</sup> ou alors 20 mètres et des fils pas moins de 2.5 mm<sup>2</sup> de section pour éviter une chute de tension qui empêcherait le moteur de tourner à pleine vitesse. L'utilisation d'une rallonge à des fils de plus petite section peut faire fondre l'isolant ou même l'enflammer.



- Gardez toujours le cordon d'alimentation et / ou la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le régler, de remplacer des pièces, de nettoyer ou faire la maintenance.

## CONDITIONS D'UTILISATION DE LA FENDEUSE

2

- Inspectez soigneusement la fendeuse avant de la mettre en marche. Les capots, protecteurs et gardes de protection doivent être en place et en bon état. Avant de commencer le travail, assurez-vous que la zone de travail est exempte de clés de serrage et d'autres outils. Remplacez immédiatement les pièces endommagées, installez les pièces manquantes.



**ATTENTION!**



**Un fonctionnement sûr de la fendeuse à bois est une condition nécessaire pour prévenir le risque de blessures graves, voire mortelles. Une utilisation en violation des règles de sécurité peut créer un certain nombre de dangers pour vous.**

Respectez toujours les règles de sécurité suivantes lorsque vous travaillez avec une fendeuse à bois:

- La fendeuse à bois est conçue pour fendre des bûches. Il est interdit de l'utiliser à d'autres fins.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur une surface glissante, humide, sale ou verglacée. Faites attention de ne pas glisser ou tomber.
- N'essayez en aucun cas de retirer, plier, couper, ajuster, souder ou modifier de quelque manière les pièces standard de la fendeuse à bois. Ceci s'applique également à toutes les barres de protection, capots et protecteurs. Toute tentative de modification de la conception de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages matériels, ainsi que l'annulation de votre garantie.
- Installez la fendeuse à bois sur une surface de travail stable, horizontale, là où il y a beaucoup d'espace. La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Les zones obstruées peuvent provoquer des blessures. IL EST INTERDIT d'utiliser la fendeuse dans des endroits mouillés ou humides et l'exposer à la pluie. N'UTILISEZ PAS la fendeuse dans des endroits où les vapeurs de peintures, de solvants ou de liquides inflammables présentent un danger potentiel.
- Gardez vos mains éloignées des fentes et des fissures dans une bûche - elles peuvent se fermer soudainement et causer des blessures. NE PAS retirer manuellement les bûches bloquées.
- Une seule personne à la fois est autorisée à travailler avec la fendeuse. L'opérateur doit placer les bûches sur la poutre lui-même.
- Si la fendeuse commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, éteignez le moteur, débranchez le cordon d'alimentation, attendez cinq minutes que l'appareil refroidisse, puis vérifiez s'il est endommagé. Les vibrations sont généralement le signe d'un dysfonctionnement. Vérifiez les pièces, et si elles sont endommagées, nettoyez-les or faites réparer. Si nécessaire, remplacez les pièces endommagées.
- Ne violez pas l'intégrité des dispositifs de sécurité. Vérifiez-les régulièrement pour assurer leur bon fonctionnement.
- Avant d'effectuer tout entretien ou inspection de la fendeuse à bois, arrêtez le moteur, débranchez le cordon d'alimentation, attendez cinq minutes que l'appareil refroidisse.
- Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à travailler avec la fendeuse à bois.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou d'autres objets métalliques dans les bûches à fendre. Les extrémités des bûches doivent être coupées à angle droit. Les branches doivent être coupées au ras du tronc.



• Ne surchargez pas la machine et n'essayez pas de fendre des bûches dont les dimensions et la forme sortent en dehors des préconisations de ce manuel. Ceci est dangereux et peut endommager l'appareil. Ne laissez jamais une fendeuse sans surveillance.

• Suivez toujours la trajectoire du poussoir de bûches. N'essayez pas de charger la bûche suivante avant que le poussoir ne soit complètement arrêté. Gardez vos mains éloignées de toutes les pièces mobiles.

• Gardez tous les écrous et boulons bien serrés et maintenez l'équipement en bon état de fonctionnement.

• Éliminez correctement l'huile usée. Contactez l'autorité compétente pour obtenir des informations sur les points d'élimination autorisés. NE PAS laisser l'huile pénétrer dans les égouts/eaux de surface.



La fendeuse est destinée à un usage domestique. Il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes de +5 ° C à +40 ° C et à des altitudes jusqu'à 1000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'humidité ambiante doit être inférieure à 50% à une température de 40 ° C. La fendeuse à bois peut être stockée ou transportée à des températures ambiantes de -25 ° C à +55 ° C

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 3

Modèle	KS 8THE V 55/40	KS 12THE V 65/40
Tension	230 V	230 V
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Puissance du moteur	2300 W	2300 W
Force de fendage maximale	8 t	12 t
Le type de moteur	électrique	électrique
Le modèle de moteur	KS ECO 2300	KS ECO 2300
Longueur (max.) de latronce	550 mm	650 mm
Diamètre (max.) de latronce	400 mm	400 mm
Temps de fendage	~ 15 s.	~ 25 s.
Position de travail	verticiale	verticiale
Longueur de câble	1.6 m	1.6 m
Volume d'huile hydraulique	4 L	7 L
Diamètre des roues	8"	8"
Dimensions (LxLxH)	820x990x1500 mm	770x610x1550 mm
Poids net	114 kg	110 kg
Classe de protection	IP54M	IP54M



**IMPORTANT!**



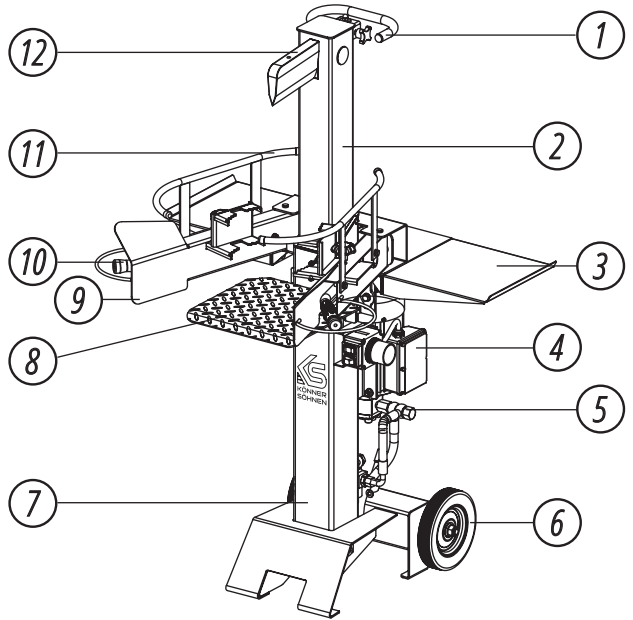
**Le diamètre spécifié est le maximum recommandé. Une petite bûche est parfois difficile à fendre si elle a des nœuds ou des fibres particulièrement rigides.**

Connectez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation standard de 230 V ± 10% (50 Hz ± 1 Hz), équipée d'une protection contre les basses tensions, les surtensions et les surintensités, ainsi qu'un interrupteur à courant résiduel avec un courant résiduel maximal de 0,03 A.

Vérifiez la présence des pièces dans la liste suivante et fig. ci-dessous:

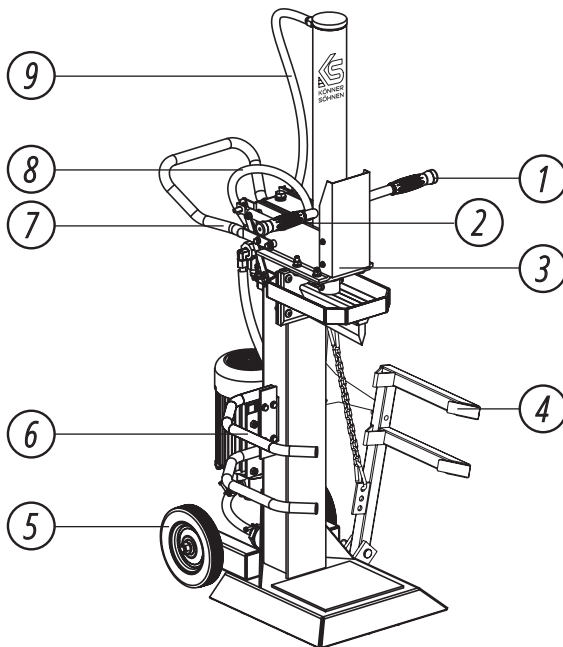
**MODÈLE KS 8THE V 55/40**

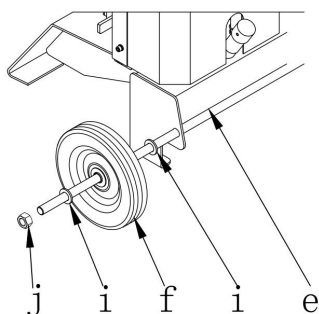
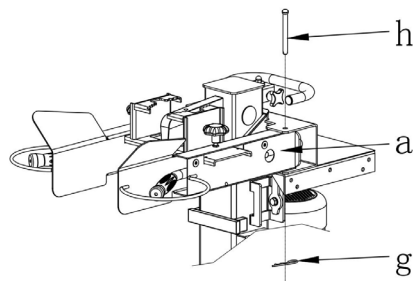
1. Poignée de transport
2. Support
3. Auge à bûches
4. Moteur électrique
5. Pompe à engrenages
6. Roues
7. Châssis
8. Table
9. Verrou du levier de commande
10. Levier de commande
11. Barre de protection
12. Coin



**MODÈLE KS 12THE V 65/40**

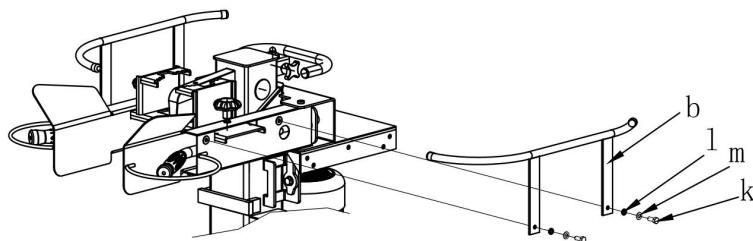
1. Levier de commande (droit)
2. Levier de commande (gauche)
3. Plaque de passeport
4. Poignée pour soulever la bûche
5. Des roues
6. Tube de protection
7. Poignée de soutien
8. Flexible de pression A
9. Flexible de pression B



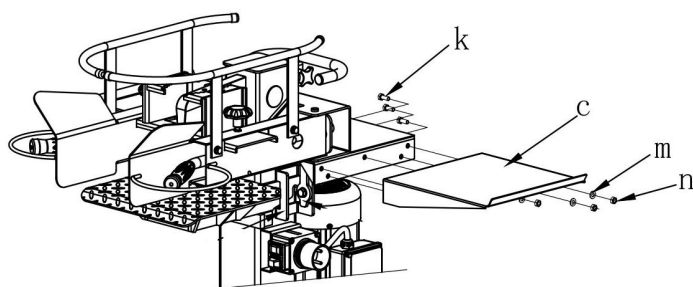
ÉTAPE 1:  
INSTALLEZ LES ROUES DES DEUX CÔTÉSÉTAPE 2: INSTALLEZ L'ENSEMBLE DU LEVIER  
DE COMMANDE DES DEUX CÔTÉS

Retirez la goupille du bouton de commande (h) pour ouvrir le verrou (a). Insérez ensuite l'ensemble du levier de commande et assurez-vous qu'il est en position finale (g). Verrouillez maintenant l'ensemble du levier de commande avec le verrou (a) et la goupille du bouton de commande (h). Répétez la même procédure pour l'autre levier de commande.

## ÉTAPE 3: FIXEZ LA BARRE DE PROTECTION À L'ENSEMBLE DU LEVIER DE COMMANDE

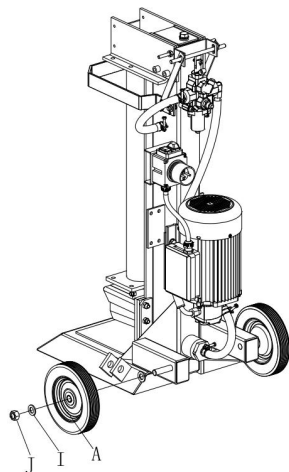


## ÉTAPE 4: INSTALLEZ L'AUGE À BÛCHES SUR LA FENDEUSE À BOIS DES DEUX CÔTÉS

ASSEMBLAGE DE LA FENDEUSE À BOIS KS 12THE V 65/40  
ET PRÉPARATION AU TRAVAIL

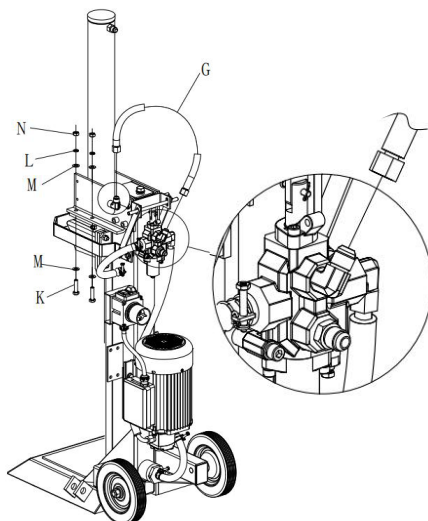
Au moins deux personnes sont nécessaires pour débarrer la fendeuse en toute sécurité. Suivez ces étapes pour installer la fendeuse à bois sur le sol. Assurez-vous que le bloc (B) supporte solidement le paquet avec la fendeuse à bois (A) approximativement au milieu. Le côté opposé du bloc (B) doit être buté contre un objet fixe, tel qu'un mur. Placez la butée (C) sous l'autre extrémité de l'emballage afin qu'il ne glisse pas. Après cela, vous pouvez retirer la fendeuse à bois de l'emballage.

## ÉTAPE 1



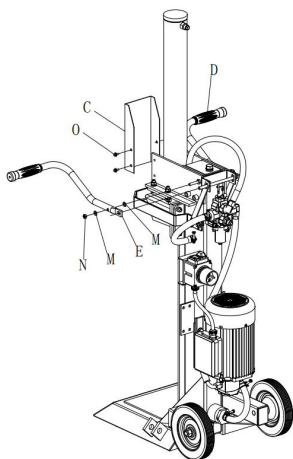
Installez les roues (A) des deux côtés du châssis et fixez-les avec la rondelle 16 (I) et l'écrou M16 (J).

## ÉTAPE 2



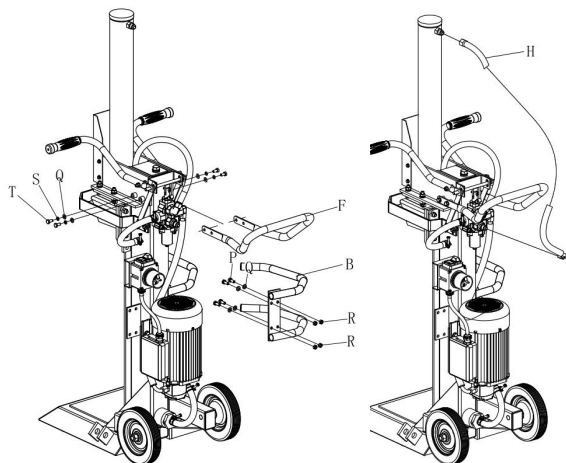
1. Connectez le flexible de pression A (G).
2. Installez le cylindre et fixez-le avec le boulon M10x35 (K), la rondelle à ressort Ø 10 (M), la rondelle Ø10 (L) et l'écrou M10 (N).

## ÉTAPE 3



1. Fixez la plaque signalétique (C) avec le boulon M6x12 (O).
2. Installez les leviers de commande (E et D) des deux côtés et bloquez-les avec une rondelle Ø10 (M) et un contre-écrou M10 (N).

## ÉTAPE 4



1. Installez la poignée de support (F) et fixez-la avec la rondelle à ressort 8 (S), la rondelle 8 (Q) et le boulon M8x16 (T).
2. Fixez le tube de protection avec la rondelle 8 (Q) et le boulon M8x20 (P).
3. Raccordez tous les flexibles à la fendeuse à bois comme suit, y compris le flexible de pression d'huile B (H).



## TRANSPORTATION DE LA FENDEUSE À BOIS SUR LE LIEU DE TRAVAIL

Le fendeuse à bois est équipé de deux petites roues pour un transport facile. Pour déplacer la fendeuse d'un endroit à un autre, prenez la poignée de transport avec votre main et inclinez doucement la fendeuse vers l'arrière. Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'huile est bien fermé.



REMARQUE



**Si la fendeuse est trop lourde et que vous avez besoin d'une grue pour la déplacer, assurez-vous d'utiliser des élingues solides et d'effectuer le levage en toute sécurité. Ne jamais fixer le crochet de la grue directement à la poignée du porteur.**

Avant de commencer le travail, assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont en place et solidement fixés. Assurez-vous que toutes les vis, tous les boulons, tous les raccords hydrauliques et tous les colliers sont bien serrés. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'huile hydraulique avant utilisation de la machine.

## DEBUT DES TRAVAUX



ATTENTION!



**La fendeuse est livrée sans huile ! Remplissez avec de l'huile hydraulique recommandée avant utilisation!**

Ouvrir le couvercle du réservoir d'huile, ajouter de l'huile hydraulique au niveau requis et fermer fermement avant l'utilisation.

1. Avant de travailler avec une fendeuse à bois, préparez la zone de travail. Placez les bûches dans un endroit facilement accessible à côté de la fendeuse à bois.

2. La fendeuse à bois est destinée au fendage de bûches jusqu'à 550 mm (pour modèle KS 8THE V 55/40) et 650 mm (pour modèle KS 12THE V 65/40) de long. Les bûches bien séchées et âgées sont fendues le plus efficacement.

3. Installez solidement la fendeuse sur une surface plane. Si nécessaire, placez les butées sous les roues de façon à ce que la fendeuse ne bouge pas pendant le fonctionnement. Lorsque vous utilisez une rallonge, suivez les règles de sécurité électrique pour éviter d'endommager le cordon et éviter les risques.

4. Dans le modèle KS 8THE V 55/40 il y a une soupape d'admission d'air (voir fig. 1) à l'avant de la fendeuse à bois, dans le modèle KS 12THE V 65/40 voir fig. 2. Avant chaque opération, la soupape doit être ouverte. Dévissez-la de 3-4 tours pour assurer une bonne circulation d'air dans le réservoir d'huile.

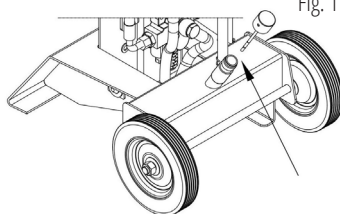


Fig. 1

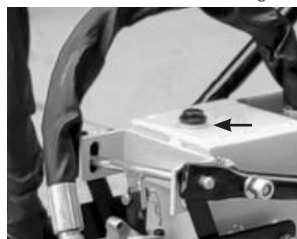


Fig. 2



ATTENTION!



**Pour KS 8THE V 55/40, appuyez sur une poignée avant d'appuyer sur le bouton de démarrage et de démarrer le moteur (Fig. 3).**

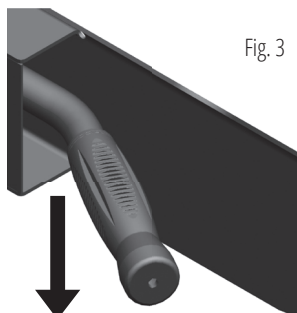


Fig. 3

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Placez la fendeuse à bois sur une surface plane et sèche et placez les cales sous les roues à ce que la fendeuse à bois ne bouge pas pendant le fonctionnement.

2. Assurez-vous que le fendeuse à bois est connecté à une prise de courant protégée mise à la terre.
3. Appuyez sur le bouton vert (Fig 4).

### ARRET DU MOTEUR

Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (rouge) pour arrêter le moteur (Fig 4).



À NOTER



**Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne travaillez pas avec la fendeuse à bois.**

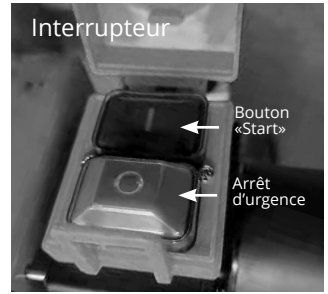


Fig. 4



ATTENTION!



**Ne faites jamais d'effort physique pour fendre la bûche en maintenant la pression hydraulique pendant plus de 5 secondes. Essayez de placer la bûche autrement.**

Utilisez toujours un dispositif de verrouillage pour verrouiller la table de travail en place.

Fermez la soupape (Fig. 5), soupape avant de déplacer la fendeuse à bois pour éviter les fuites d'huile. Si vous commencez à travailler en laissant la soupape d'air fermée, cela peut entraîner une pression excessive dans le système et endommager la fendeuse à bois.

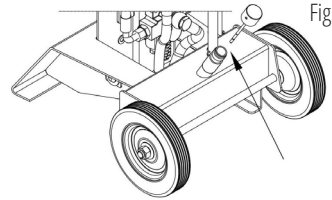


Fig. 5

### MODE D'EMPLOI DE LA FENDEUSE

1. Appliquez de l'huile sur toutes les surfaces mobiles pour prolonger leur durée de vie
2. Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé pendant le fonctionnement.
3. Ouvrez la soupape d'air. Ouvrir le couvercle du réservoir d'huile de quelques tours avant de commencer le travail. Fermez complètement le couvercle du réservoir d'huile après utilisation.
4. Vérifiez le sens de marche du moteur. Dès que vous démarrez le moteur, le coin prendra automatiquement la position la plus haute. Si le coin est déjà dans la position la plus haute, abaissez les deux leviers de commande pour activer le mécanisme de fendage. Le coin devrait commencer à descendre. Si le coin ne commence pas à monter après le démarrage du moteur, coupez immédiatement le moteur.



IMPORTANT!



**La fendeuse à bois est livrée avec tous les réglages nécessaires. Mais en raison d'une tension trop faible, le moteur peut changer de polarité, ce qui est très dangereux pour le moteur. Si cela se produit, arrêtez immédiatement le moteur et redémarrez le moteur.**



ATTENTION!



**Le travail de la fendeuse n'est pas autorisé dans le mauvais sens du moteur. Cela endommagerait la pompe de manière qu'elle devient irréparable et, par conséquent, la garantie sera annulée.**

5. Si vous souhaitez utiliser la fendeuse à bois à basse température, laissez le moteur tourner au ralenti pendant 15 minutes pour réchauffer de l'huile.
6. Immédiatement avant de commencer le travail, vérifiez le fonctionnement de la fendeuse en suivant ces étapes.
  - a). Abaissez les deux leviers. Cela devrait abaisser le coin jusqu'à un arrêt au-dessus de la surface de la table à une hauteur d'environ 5 cm.
  - b). Si vous relâchez au moins un des leviers, le coin s'arrêtera dans sa position actuelle.
  - c). Si vous relâchez les deux leviers, le coin reviendra automatiquement en position haute.

7. Suivez ces étapes pour régler la course du coin.

a). Réglez le coin dans la position souhaitée. Le bord du coin doit être situé au-dessus de la bûche à une distance de 3 à 5 cm.

b). Relâchez l'un des leviers de commande pour arrêter le coin.

c). Pour le modèle KS 8THE V 55/40 dévisser la vis (A) avec l'outil nécessaire (Fig.6). Réglez la barre de réglage de déplacement de manière à ce qu'elle agisse comme une butée dans la position souhaitée. Serrez ensuite la vis (A).

d). Relâchez les deux leviers de commande ou redémarrez le moteur.

e). Assurez-vous d'avoir ajusté correctement la nouvelle position du coin.

8. Placez maintenant une bûche verticalement sur la table sous le coin. Assurez-vous que les extrémités de la bûche sont bien planes et qu'elle ne tombe pas sur la table. N'essayez pas de fendre la bûche lorsque ses extrémités forment un angle.

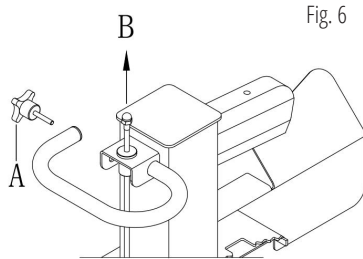


Fig. 6



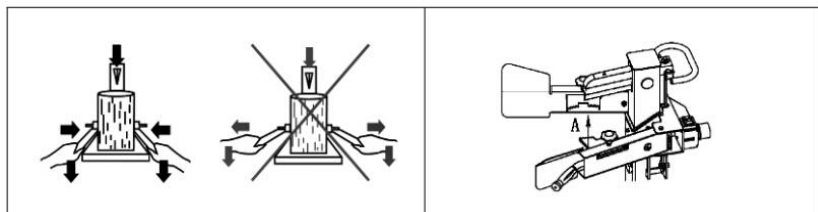
**IMPORTANT!**



**Fendez toujours les bûches le long des fibres. Ne jamais fendre les bûches à travers les fibres, car cela pourrait endommager sérieusement les composants mécaniques ou hydrauliques de la fendeuse.**

9. Réglez les deux leviers en fonction du diamètre de la bûche.

10. Maintenez la bûche avec les deux leviers pour assurer sa position stable. Abaissez ensuite les deux leviers de commande pour fendre la bûche. Relâchez l'un des leviers et le coin s'arrêtera dans sa position actuelle. Relâchez les deux leviers de commande et le coin prendra automatiquement sa position supérieure.



11. Retirez immédiatement le bois coupé de la table et empilez-le. De cette façon, le risque d'accident du travail peut être minimisé.

12. Lorsque vous avez terminé, laissez le coin et la poignée revenir à la position la plus élevée (position du départ). Éteignez le moteur et débranchez la fendeuse à bois de l'alimentation électrique. Laissez la fendeuse à bois se refroidir. Après cela, vous devez nettoyer et, si nécessaire, lubrifier la fendeuse à bois. La fendeuse à bois ne peut être stockée qu'en position verticale dans un endroit sec et propre. Assurez-vous de bien fermer le couvercle du réservoir d'huile pour éviter les fuites d'huile pendant le stockage.



**ATTENTION!**



**Le bois fendu et les copeaux sont des sources de danger. Maintenez toujours le lieu de travail en propreté afin de ne pas glisser.**

1. Assurez-vous de débrancher la fendeuse à bois de l'alimentation électrique avant de retirer la bûche coincée de la fendeuse à bois.

2. Faites toujours ce travail vous-même et n'engagez pas d'assistant.

3. Lors du retrait d'une bûche coincée, n'insérez jamais d'objets étrangers dans la fendeuse à bois. Ne touchez pas la bûche coincée avec vos pieds ou tout autre objet, car le déplacement du poussoir de bûche si la bûche est relâchée peut entraîner des blessures ou endommager la fendeuse.

4. Lors de l'exécution des étapes ci-dessus, assurez-vous de suivre toutes les règles de sécurité dans la section «Règles de sécurité». Le fabricant n'est pas responsable des dommages matériels, des blessures aux personnes ou aux animaux causés par une mauvaise utilisation de la fendeuse ou le non-respect des règles de sécurité ci-dessus.

## CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

**8**

La fendeuse à bois doit être nettoyée après chaque utilisation. Gardez la fendeuse à bois propre pour assurer un fonctionnement optimal et sécurisé. Lubrifiez la fendeuse à bois selon les instructions. Avant de travailler avec la fendeuse à bois, vérifiez l'étanchéité de tous les joints, tuyaux et raccords. Les leviers de commande doivent être secs, propres et dégraissés.

### NETTOYER LA FENDEUSE À BOIS

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Essuyez les pièces en plastique avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs, de solvants ou d'objets pointus.
3. Nettoyez régulièrement les événements du moteur et les pièces mobiles de la fendeuse à bois de la poussière avec une brosse douce.
4. Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles.

### AFFÛTAGE DU COIN

Après une certaine période d'utilisation de la fendeuse, il est nécessaire d'affûter le coin de fendage, après avoir adouci la surface grippée du tranchant du coin à l'aide d'une lime fine.

## REPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE

**9**

Changez l'huile hydraulique de la fendeuse à bois toutes les 150 heures de fonctionnement.

Le système hydraulique est un système fermé et se compose d'un réservoir d'huile, d'une pompe à huile et de vannes de régulation. Un niveau d'huile trop bas peut endommager la pompe. Le niveau d'huile ne doit pas être inférieur à 1-2 cm au-dessus du fond du réservoir d'huile. Une vidange complète doit être effectuée une fois par an.

Vérifiez le contenu du réservoir d'huile pour les corps étrangers et empêchez-les d'y entrer. Après chaque vidange d'huile, l'huile usagée doit être éliminée correctement. Avant de reprendre le travail avec la fendeuse à bois après avoir changé l'huile, laissez-la tourner au ralenti pendant quelques minutes.

Utiliser de l'huile hydraulique ISO VG 22

Les marques d'huiles suivantes sont recommandées pour le système hydraulique d'une fendeuse à bois:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF22
- BP Energol HLP-HM22

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Pas de courant	Vérifiez l'alimentation électrique et les fusibles
	Cordon d'alimentation endommagé	Débranchez le cordon d'alimentation, vérifiez et remplacez si nécessaire
	Paramètres d'alimentation incorrects, 400 V, courant triphasé	Consulter un électricien qualifié
	Interrupteur endommagé	Consulter un électricien qualifié
<b>Mauvais sens de rotation du moteur</b>	Polarité incorrecte	Redémarrez le moteur
		Redémarrez le moteur
<b>Le moteur tourne mais le coin ne bouge pas</b>	Vanne non ouverte, mauvaise connexion	Vérifier la connexion des pièces du système hydraulique
	Niveau d'huile trop bas	Ajoutez de l'huile hydraulique jusqu'au niveau requis
<b>Le fendeuse fonctionne, mais il y a un bruit et des vibrations inhabituels.</b>	Niveau d'huile trop bas	Ajoutez de l'huile hydraulique jusqu'au niveau requis

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

## 11

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 117

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany

Product: Electric log splitter "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 8THE V 55/40, KS 12THE V 65/40

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN 60204-1:2006+A1+AC  
EN 609-1:2017  
AfPS GS 2014:01  
EN 55014:20017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For models KS 8THE V 55/40, KS 12THE V 65/40 noise guaranteed  $L_{WA} = 97$  dB (A).



**Issued Date:** 2022-03-15  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P.

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr: DE296177274

*P. Fomin*

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTE

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)